

Piraeus, 15/07/2024

Subject: Clarifications regarding the 3rd repetitive tender for the repair of eight (8) RMG Trolleys

Interested parties are kindly requested to refer to all clarifications and additional information published by PPA in relation to the in subject tender. Therefore, please visit regularly PPA SA website in order to be kept updated on the latest information for this tender.

The present reply constitutes an integral part of the Call.

Question 1**Άρθρο 7**

Στην παράγραφο 7.3 ζητείται η δέσμευση του αναδόχου για τη ρητή μη απόκλιση και αναπροσαρμογή της συμφωνημένης αμοιβής εκτέλεσης όλων των εργασιών του έργου.

Οι εργασίες που προκύπτουν από την προδιαγραφή, όπως λεπτομερώς καταγράφονται, θα είναι συμβατική υποχρέωση και δεν επιδέχονται απόκλιση, τυχόν πρόσθετες εργασίες που δεν τις ορίζει η προδιαγραφή, δεν θα πρέπει να κοστολογηθούν και να χρεωθούν;

Article 7

In paragraph 7.3, the contractor's commitment is requested to explicitly waive any readjustment of the remuneration for any reason", meaning to explicitly non-divert and not readjust the agreed fee for the execution of all the works of the project as described in the tender. All the works as they are specified and detailed by the tender terms will be a contractual obligation and non-variable. Any additional works that are not specified in the tender, shouldn't they be billed and cost separately?

Answer 1

In the remarks of table "ANNEX A TECHNICAL DESCRIPTION THE REPAIRS TO BE PROVIDED" (page 15), it is stated that if any issues with the gear reducers are identified during inspection, the winning bidder will submit an additional offer to the PPA.

In article 19 paragraph 11, it is stated that *"PPA reserves the right to make any alterations in the contract as may be necessary due to changing conditions found during the project. If such changes increase or decrease the amount of the work or materials, the contractor will be paid according to the quantity of work actually done at the prices established in vendors submittal"*.

Question 2**Άρθρο 18**

Στο άρθρο 8 της προδιαγραφής, καθορίζεται ρητή ημερομηνία παράδοσης εργασιών του κάθε RMG ως επτά (7) ημέρες. Στο άρθρο 18 της προδιαγραφής αναφέρετε χρόνος παράδοσης έως δέκα (10) ημέρες, με ποινική ρήτρα 1.500€ μετά τη δέκατη ημέρα των εργασιών.

Ερώτημα: Επομένως, είναι αναγκαίο να καθορίσετε συγκεκριμένο ανώτερο/σταθερό χρόνο παράδοσης δέκα (10) ημερών, ώστε να είναι ίδιος για όλους τους ενδιαφερόμενους;

Article 18

In article 8 of the tender, the express delivery date of each RMG's work is specified to seven (7) days. However, in article 18 of the tender, the delivery time for the one RMG is specified to up to ten (10) days, with a penalty clause of €1,500 after the tenth day of work.

Question: Which exactly is the actual delivery date for each RMG in this tender, so that there is no discrepancy in the tender terms about the delivery date of one RMG repair?

Answer 2

Διευκρινίζεται ότι σύμφωνα με το άρθρο 8 του τεύχους ορίζεται ως ανώτατος χρόνος διάρκειας επισκευής για κάθε μία γερανογέφυρα οι 7 ημερολογιακές ημέρες και είναι ίδιος για όλους τους ενδιαφερόμενους. Διευκρινίζεται ότι σε περίπτωση καθυστέρησης άνω των 7 ημερών θα καταπίπτει η ποινική ρήτρα.

It is clarified that the actual delivery time for each RMG in this tender is set up to 7 calendar days. Any delay beyond the seventh (7th) calendar day will incur a penalty of 1,500.00 euros per day of delay. The maximum penalty is capped at ten percent (10%) of the total contract value. Repeated delivery delays give PPA the right to terminate the contract, while reserving all legal rights.

Question 3

Άρθρο 19 Γενικοί όροι και προϋποθέσεις

Η παράγραφος 11 αναφέρει ότι ο ΟΛΠ έχει δικαίωμα να κάνει οποιαδήποτε τροποποίηση της σύμβασης, καθώς και τη μείωση των εργασιών και των υλικών.

Ερώτημα: Οι εργασίες εκτέλεσης του έργου είναι σύνθετες, πολύ δύσκολες, και για να ολοκληρωθεί στον σύντομο χρόνο των επτά (7) ημερών, απαιτείται προεργασία - προκατασκευή διαφόρων τμημάτων του έργου, καθώς και παραγγελία – προμήθεια εξαρτημάτων που δεν υπάρχουν στην ελληνική αγορά. Μία ενδεχόμενη μείωση αυτών των εργασιών και υλικών, όταν αποδεδειγμένα έχουν γίνει θα πρέπει να κοστολογηθούν και χρεωθούν.

Article 19 General terms and conditions

Paragraph 11 states that the PPA has the right to make any alterations in the contract, as well as diminish the scope of works or materials.

Question: The execution of the project is complex, very difficult, and in order to complete it in the short time of seven (7) days, pre-work and pre-construction of various parts of the project is required, as well as an ordering - supply of components that do not exist in the Greek market. Any proof of possible diminish of these works and materials should be costed and charged.

Answer 3

In the event of a decrease in materials and works that have been purchased and constructed by the contractor but ultimately not used during the project, the contractor will still be compensated at the prices established in the vendor's submittal.

Question 4

Παράρτημα Α Τεχνική περιγραφή, Άρθρο 8.2

Το άρθρο 8.2 αναφέρει αντικατάσταση βάσεων όπου χρειαστεί.

Ερώτημα: Οι βάσεις είναι 4.096 τεμάχια. Είναι αναγκαίο να καθοριστεί ένας συγκεκριμένος αριθμός τεμαχίων, ώστε η οικονομική προσφορά και η ποσότητα που θα χρεώσουμε να είναι ίδια για όλους τους ενδιαφερόμενους με συγκρίσιμη τιμή.

Annex A Technical description, Article 8.2

Article 8.2 mentions replacement of the base of rail clamps if needed.

Question: The bases of the rail clamps are 4,096 pieces. It is necessary to determine a certain number of pieces so that the financial offer and the quantity that will be charged, will be the same for all interested parties, with a comparable price for all offers submitted.

Answer 4

In the event that it becomes necessary to replace the base of the rail clamps, the quotation should be structured as follows:

- Provide a quotation for a quantity from 1 up to 100 pieces.
- Provide a quotation for a quantity from 101 up to 1.000 pieces.
- Provide a quotation for a quantity from 1.001 up to 4.096 pieces.

Note: The quotation should include the cost of a new base for the rail clamps, stripping of the old base, and re-welding the new one.

Question 5

Παράρτημα Α Τεχνική περιγραφή

Στο άρθρο 9 αναφέρετε ότι πρέπει να γίνει συγκόλληση στις ράγες.

Ερώτημα: Πόσα μέτρα θα χρειαστεί να αναγομωθούν για να μπορέσουμε να βάλουμε στην προσφορά μας μία τιμή, που να είναι συγκρίσιμη με τους άλλους ενδιαφερόμενους;

Appendix A Technical description

In article 9 you mention that welding and grinding must be done on the rolling surface of trolley rails where existing wear.

Question: How many meters will be needed to be welded in order to be able to put in our offer a price that will be comparable to the other interested parties?

Answer 5

Candidates should provide a quotation for refilling by welding and grinding the rolling surface of the trolley rail where wear is present, specified per running meter.

Question 6

Στο παράρτημα Α Τεχνική Περιγραφή

Σελίδα 13-14, κάνετε την τεχνική περιγραφή του έργου, υλικών και ποσοτήτων.

Ερώτημα: Απαιτείται από τους ενδιαφερόμενους να περιγράψουν κάτι περισσότερο από την υπάρχουσα τεχνική περιγραφή της προδιαγραφής σας, του συγκεκριμένου πίνακα ποσοτήτων και εργασιών;

In annex A Technical Description

On page 13-14 you have the technical description of the repairs to be provided (the project), materials and quantities.

Question: Are the interested parties required to describe something more than the exact technical description of the tender's specification, of this specific table (of Annex A) of quantities and work?

Answer 6

No further description is necessary.

Question 7

Στη σελίδα 15 Παρατηρήσεις

Αναφέρεται ότι η ευθυγράμμιση πρέπει να γίνει με βάση το FEM 1001 παράγραφο 8.2.2.4.

Ερώτημα: Η ευθυγράμμιση των συστημάτων είναι υποχρέωση του αναδόχου. Η εφαρμογή με βάση το FEM 1001 είναι αποδεκτή όταν τα στοιχεία ευθυγράμμισης δεν είναι όλα καινούρια; (κλειστού τύπου μεταλλικός φορέας - δοκός, τροχιές, παλαιές βάσεις εδρασης, κλπ)

On page 15 Remarks

It is stated that alignment should be done based on FEM 1001 clause 8.2.2.4.

Question: The alignment of the systems is the responsibility of the contractor. Is the application based on FEM 1001 acceptable, when the alignment components (data) are not all of them brand new? (Box beam, rails, old clamps bases etc)

Answer 7

We confirm that the alignment of the trolley rails and wheels must be performed in accordance with FEM 1001, paragraph 8.2.2.4, of booklet 8.

Question 8

Άρθρο 10.1 Δικαιολογητικά Συμμετοχής

Στην παράγραφο G απαιτείται οι ενδιαφερόμενοι να καταθέσουν χρονοδιάγραμμα εργασιών.

Ερώτημα: Παρακαλούμε μπορείτε να μας δώσετε περισσότερες πληροφορίες για τις απαιτήσεις σας ή ακόμα και ένα έντυπο ως προς το χρονοδιάγραμμα, το οποίο θα συμπληρώσουν οι ενδιαφερόμενοι ώστε να είναι συγκρίσιμα;

Article 10.1 Participation Documents

In paragraph G, interested parties are required to submit a time schedule.

Question: Could you please give us more information about your requirements or even a timeline form to be filled by participants, so that the interested parties will fill out and that all submitted offers be comparable?

Answer 8

We suggest to use the table of Annex A "TECHNICAL DESCRIPTION THE REPAIRS TO BE PROVIDED",

Question 9

Κοινοπραξίες

Παρακαλούμε δώστε μας πληροφορίες για τα δικαιολογητικά συμμετοχής που απαιτούνται για κοινοπραξίες.

Joint ventures

Please provide us with information on the participation supporting documents required for joint ventures.

Answer 9

Στη περίπτωση συμμετοχής Κοινοπραξίας, θα πρέπει η Κ/Ξ να υποβάλει το Κοινοπρακτικό σε τυχόν Ανάθεση, όπου ρητά θα αναφέρεται ότι όλα τα μέλη της Κ/Ξ αποδέχονται και δεσμεύονται από τους όρους του διαγωνισμού.

Τα δικαιολογητικά συμμετοχής αναφέρονται στη παράγραφο 10.1. του τεύχους του διαγωνισμού και μόνο τα δικαιολογητικά 10.1.A, 10.1.B., 10.1.D, 10.1.E θα πρέπει να κατατεθούν από όλα τα μέλη της Κ/Ξ.

In case of joint ventures, the Joint Venture should submit (at the point of Assignment) their joint venture contract, where it will be clearly stated that all joint venture parties accept and are bound by all the terms of this tender.

Participation documents for the tender should be submitted by only one party of the Joint Venture. For the participation documents set in Article 10.1. of the tender, documents 10.1.A, 10.1.B., 10.1.D, 10.1.E should be submitted by *all* joint venture parties.